

Более полный анализ данной тематики потребует более полных данных о севернорусской топонимии и систематического использования всех сведений о прибалтийско-финских языческих личных именах. Совершенно очевидно, что и не упомянутые выше севернорусские топонимы имеют параллели среди прибалтийско-финских антропонимов.

Приведенные примеры позволяют предполагать, что из всех прибалтийско-финских народов именно антропонимия карел найдет достаточно много параллелей в топонимии Русского Севера. Будущее исследование должно показать, есть ли у данного предположения основание или же мы имеем дело со случайным сходством.

А. Л. Шилов
Москва

Опыт историко-этимологического словаря топонимов Карелии (буква Б)

Бабье море (до 1571 [Акты I, 199]) – обособленный островом Великий участок акватории Белого моря на севере Карелии. Характеризуется очень опасными приливно-отливными течениями, образующими сложные пороги на входах в данную акваторию, и значительным количеством рифов и отмелей. Возможно, название пейоративное, означающее не совсем настоящее, но опасное «море».

Бабья Губа (1785)¹¹³ – д. на оз. Каменное на р. Каменная-Хяме басс. Чирка-Кеми. Является калькой карел. *Akonlahti* [СНМК]. Ср. д. *Бабья Губа* на Ледозере басс. Чирка-Кеми, *Бабгуба* в устье Кеми, о. *Бабий* на Выгозере (в 1563: *Бабье-остров* [ПКОП, 157]). В этих случаях часто невозможно определить, являются ли названия исконно русскими или переводными, бытовыми или сакральными (ср. карел. *akka* ‘баба’, но и саам. *akk* ‘бабка; жена верховного божества’). Аналогичные названия: оз. *Бабье* на р. Сегежа, порог *Бабий* на Онде могут иметь и иное происхождение, ср. диал. *баба* ‘старица реки’. От личного имени *Баба* происходит название д. *Бабино* Остречинского погоста (1563 [ПКОП, 112]).

Бабья Луда – о. у Большого Соловецкого острова. Название возникло в связи с былым наличием на острове приюта для приезжающих в Соловецкий монастырь богомолков.

Бадвино – оз. басс. р. Сума. Вероятно, из саам. *padva* или карел. *patvi*, *padvi*, люд. *pad'v* ‘нарост, свиль, кап, наплыв на дереве’. Древес-

¹¹³ Поденная записка, учиненная во время обозрения губернии правителем Олонецкого наместничества Державиным // Эпштейн Е. М. Державин в Карелии. Петрозаводск, 1987.

ные капы широко использовались для изготовления различных изделий, прежде всего посуды. Но возможно и личное рус. прозвище **Бадва* от этой же основы.

Баев Наволок [СНМОГ] – д. в Нявгарь-губе п-ова Заонежье. Ср. *Байевые острова* в Валаамском архипелаге. Возможно, из антропонима (известна фамилия *Баев*: *бай* в говорах – говорун, рассказчик); не исключено и приб.-фин. *räive* ‘солнце, небо, день’.

Базега – пр. Нилы, пр. Муромли, пр. Ивины [Шанько]. Возможно, из саам. *pass^E* (норв. саам. *basse*) ‘святой’ и *jogk* ‘река’. Данный район характеризуется высокой плотностью русских и вепсских «святых» топонимов¹¹⁴, с одной стороны, и саамских гидронимов (*Пай*, *Марина*, *Важена*) – с другой. С саам. *basse* связывали и название *Босье озеро* в р-не Каргополя¹¹⁵.

Байкойла – д. на р. Седокса, пр. Олонки [СНМОГ]. Вероятно, из личного прозвища **Baikoi* (ср. люд. *bäigüda*, *bäigüö* ‘блехать’) и приб.-фин. ойконимного суффикса *-la*.

Байнина гора – гора к З от Лексозера, там же была д. *Баенная Гора* [СНМК]. Из диал. *байна* ‘баня’, прилаг. *баенный*, *байонный*: рядом оз. *Кюлюн-Перталампи* (карел. *külü*, род. п. *külün* ‘баня’). Аналогично: *Байноболото* у р. Верхний Выг; о. *Байонный* в группе Байевых островов Валаамского архипелага: в XIX в. на острове существовала изба для рыбаков¹¹⁶.

Баклан – о. в Белом море к В от устья Малошуйки. Скорее не из *баклан* ‘морская птица’, а из арх. *бакланец* ‘камень, не покрываемый приливом’ [Маштаков] (ср. *Баклыш*).

Баклыш – название небольших беломорских островов (*Баклыш*, *Титов Баклыш*, *Корожный Баклыш*, *Дрестной Баклыш*, *Овечий Баклыш*). Арх. *баклыш* ‘большой камень, покрываемый приливом’ [Маштаков].

Балдина Гора – д. на Рындозере басс. Шалицы [СНМОГ]. От прозвища *Балда* или фамилии *Балдин*. Ср. *Титко Федоров Балдин* в северных таможенных книгах 1651 г. [Никонов, 15]. *Балда* означает ‘толстая дубина’, переносно – ‘глупец’.

Бальбинская – д. в низовьях Водлы [СНМОГ]. Видимо, из фамилии *Баябин*: *баяба* ‘разиня, болтун’ (арх.), ‘толстяк’ (влг.); *баябить* ‘неумело, грубо работать; бормотать, неразборчиво говорить’ [Никонов, 15], *балаба* ‘неумелый человек’ [СРГК 1].

¹¹⁴ Муллонен И. И. «Святые топонимы» в контексте вепско-русского контактирования // Ономастика Карелии. Петрозаводск, 1995. С. 17–27.

¹¹⁵ Путешествия Элиаса Леннрота. Петрозаводск, 1985.

¹¹⁶ Михайлова Л. В. Старый Валаам и его окрестности // Рус. речь. 1992. № 3. С. 94–98.

Банний – порог на р. Тунгуда. Возможно, название является метафорическим (порог серьезный), но скорее было мотивировано былым наличием бани на реке.

Барандеевская (1555) – бывш. д. на Сумозере на р. Сума: *деревня на Суме озере Барандеевская* [Акты 1, 82]. Название происходит из именованья **Барандей*, ср. арх. диал. *баранда* ‘невнятно говорящий человек’ [СГРС 1, 61].

Баранова Гора [СНМОГ] – д. на Елгомозере (р. Волома), карел. *Vokon vaara* [СНМК]. Название, скорее всего, происходит из прозвища *Баран*, фамилии *Баранов* (ср.: *на Ивине на Олешинской пустоши деревня Борановская* [ПКОП, 106]) или является калькой карельского (*bokka* ‘баран’). Ср. в *Боранове Вары* (д. Сошковской перевары Кирьяжского погоста) (1571)¹¹⁷ – фин. *Oinaan vaara* (1590)¹¹⁸ (*oinas*, род. п. *oina(h)an* ‘баран’, *vaara* ‘гора’). Есть еще *Баранова Гора* – д. на Свири (*Баранова Гора*¹¹⁹) и *Бараний Берег* – п-ов на СЗ Онежского оз. Связь названий с возвышенными элементами рельефа позволяет заподозрить происхождение некоторых из них из местного географического термина (см. *Бараньи Лбы*) или местной традиции в названии объектов какой-то определенной формы. В отдельных конкретных случаях нужно, вероятно, учитывать и карг. *баран* ‘место впадения двух ручьев в реку с разных сторон’¹²⁰.

Бараньи Лбы – порог на р. Выг, состоящий из 2 ступеней с общим падением 3,4 м на 76 м длины¹²¹. Назван, очевидно, по характеру берега: *бараньи лбы* – термин для обозначения гладких, «зализанных» крутых прибрежных скал.

Барбозеро – оз. на р. Кягма, пр. Сегежи. Из люд. *barb* ‘кусты’ и рус. *озеро*.

Бардово – д. на п-ове Заонежье. Вероятно, от личного карельского имени **Бардой* «Бородач» (люд. *bard(u)* ‘борода’), ср. д. *Бардоева* Пиркиницкого погоста, *Бардоевская* Вытегорского погоста, именование *Бардуев* в Кижском погосте [ПКОП, 81, 126, 208]. Менее вероятно производность от олон. *бардовать* ‘понимать’ [Фасмер 1, 126].

Барига – д. на оз. Летнее на р. Летняя басс. Выга. Неясно.

Барковицы (*Барковиц* [СНМОГ]) – д. на Мягрозере на п-ове За-

¹¹⁷ *Самоковасов Д. Я.* Архивный материал. Новооткрытые документы поместно-вотчинных учреждений Московского царства. М., 1905–1909. Т. 2.

¹¹⁸ История Карелии XVI–XVII вв. в документах. Петрозаводск-Йоэнсуу, 1987. С. 275.

¹¹⁹ Путешествие академика Н. Озерецковского по озерам Ладожскому, Онежскому и вокруг Ильмена. СПб., 1812.

¹²⁰ *Гусева Л. Г.* Географическая терминология Каргопольского края и ее отражение в топонимике // *Вопр. топониматики*. Свердловск, 1971. № 5. С. 86–98.

¹²¹ *Жилинский А. А.* Крайний Север Европейской России: Архангельская губерния. Пг., 1919.

онежье. Явно от личного именованя (возможно, через патроним) *Барков*, ср. диал. *барко* 'баран' [СГРС 1, 64].

Барние Горы – возвышенность к ССЗ от Водлозера. Неясно. Из **Varn*?, ср. карел. *va(v)arno* 'малина'.

Баршутиха (*Баршюуха*) – о. в Сумских шхерах. Неясно, см. *Борщовец*, *Парусница*.

Барыш-наволоок (1728: *Барышов Наволок* [Клешнин]), фин. *Pääköntietä*, карел. *Piäkkö* [СНМК] – д. на оз. Нюк. Карельское название означает «верхушка, макушка», переносно «холм, бугор», потому русское название логично связать не с *барыш* 'выгода', а рассматривать как искажение карел. *äbräs* 'остров; холм, бугор; край берега; крутой берег'. Аналогичное название: *Барыш Губа* – д. на Кентозере басс. оз. Куйто [СНМАК].

Баснна – д. в губе Святуха п-ова Заонежье [СНМОГ]. Название отыменное, ср. *Басин Павел* на р. Онега (1572), *Басин Иван* в Варзужской вол. (1582) [Акты 2, 12, 192]. Именоване восходит к *баса* 'красота' [Фасмер 1, 129]. Неподалеку, в районе Толвиу, находилась и д. *Басинское* [СНМОГ].

Батова [СНМОГ] – д. на Путкозере (п-ов Заонежье). В 1496 здесь была отмечена д. Стогово, а в 1563 – *Строгово словет Батоево* и на *Нивище Батоево поле* [ПКОП, 2, 148, 151]. Из личного именованя, ср. сев. *бат* 'лодка-долбленка; дубинка' [Фасмер 1, 133]; возможно и нерусское **Батой*.

Бахтина [СНМК] (*Бахтинская* [СНМОГ]) – д. у р. Черная к З от Онежского оз. Видимо, из личного именованя, ср. арх. *бахта* 'гагачий пух' [Даль²]. Русским было известно и тюркское имя *Бахта* (из арабского *бахт* 'счастье').

Бачурина – д. на о. Кижы [СНМОГ]. Названа по имени первопоселенца: *деревня на Кижском острове в наволоке... Фетко Бачурин* (1582)¹²². Фамилия широко распространена на Русском Севере, ср. д. *Бачуринская* Оштинского погоста [ПКОП, 33, 225], двиняне *Васильи*, *Истома*, *Суббота Бачурины* [Акты 1, 61, 213; Акты 2, 170]. Ср. влг. *бачуринка* 'щепка' [СГРС 1, 82].

Башнин – выселок у Калозера на п-ове Заонежье [СНМОГ]. Видимо, из прозвища *Башня*.

Бедное – оз. басс. р. Кереть. Название, видимо, мотивировано скудными уловами рыбы.

Безглазая (1597) – участок системы р. Гумарина выше Совдозера (после впадения протоки из Луобалтезера): *да на Безглазой речке и в*

¹²² *Неволин К. А.* О пятинах и погостах новгородских в XVI веке // Зап. Рус. геогр. об-ва. 1853. Кн. 8.

*Безглазой ламбы*¹²³. Представляется русской калькой карельского **Šilmätöi(jogi)* 'Безглазая (река)', которая, в свою очередь, явилась переосмыслением саам. **Sillem-aidte* 'ловчая изгородь (на оленей)'. Ср. *Шильмяйтоски*.

Бездюревская (1563) – бывш. д. на Волкострове близ Кижей [ПКОП, 128]. Из личного прозвища.

Белая Гора – д. к С от оз. Сандал, у р. Тивдия. Здесь находились мраморные ломки, разрабатываемые с XVIII в.¹²⁴ На п-ове Заонежье есть гора *Белая Сельга*.

Белоглазовская (1563) – часть пос. Шальский: *на усть Водле у погоста словет Белоглазовская* [ПКОП, 169]. Из личного именованя.

Белогузиha – о. в Кемских шхерах [Лоция]. Возможно, от названия какой-то птицы или личного именованя, ср. *Белогускины* в Вологде в XVII–XIX вв. [Чайкина 1988]; но ср. влг. *белогуз* – травянистое растение [СГРС 1, 92].

Белое – озера в бассейнах рек Ченеж (пр. Водлы), Сустрежа (басс. Онежского оз.), Чирка-Кемь и др. Также: оз. *Белая Ламба* басс. р. Юшки, пр. Кутижмы, пр. Шуи; *Белое Ламбино* басс. р. Вара, пр. Тунгуды; *Белоламбина* басс. Кузреки басс. Белого моря (*ламба, ламбина* 'озерко, проточное узкое озеро'). Часть названий может быть кальками карельских (*Белоламбина* имеет типичную структуру переводного двучленного карельского названия). В Карелии известна традиция названия *белыми ламбами* небольших озер со светлой, прозрачной водой, в отличие от *черных ламб* – с темной торфяной водой (Пришвин М. М. В краю непуганых птиц: Очерки Выговского края). Но см. *Вагатозеро*.

Белое море – обособленный залив Северного Ледовитого океана. Русское название зафиксировано лишь в 1582: *на Гостине берегу соли Моря Белого* [Акты 2, 180]. На карте Магнуса (1539) оно названо *Albus lacus* 'Белое озеро'¹²⁵. Ранее же (часто и позже) называлось *Море-акиан* (1468 [ГВНП], 1479 [Акты 1]), *Студеное море* (1555¹²⁶, 1598¹²⁷). Впервые названо в «Повести о погибели русской земли» (середина XIII в.) как *Дышючее море*, что понятно: Белое море было первым из морей, на котором русские наблюдали приливы и отливы по 1,5–2,5 м. Впервые изображено на карте Клавуса 1427 под именем *Quetum mare* 'Спокойное море'. В др.-сканд. источниках называлось *Gandvik* (см. *Кандалакша*). Допускают, что к Белому морю могло относиться и именоване Ледо-

¹²³ История Карелии XVI–XVII вв. в документах.

¹²⁴ Поденная записка, учиненная во время обозрения губернии.

¹²⁵ *Вальдман К. Н.* Об изображении Белого моря на картах XV–XVII вв. // История географических знаний и открытий на Севере Европы. Л., 1973. С. 88–108.

¹²⁶ Материалы по истории Карелии XII–XVI вв. Петрозаводск, 1941.

¹²⁷ История Карелии XVI–XVII вв. в документах.

витого океана *Ksira samudra* 'Молочное море' в др.-инд. памятниках. Причина возникновения названия неясна. Есть предположение, что оно дано за белесоватый цвет воды, отражающей северное небо. Не исключено, что *белое* могло означать 'северное' в системе цветовых обозначений стран света [КрТС]. В ряде русских топонимов определение *белый* рассматривается в значениях 'вольный, свободный'. Но русское название могло быть калькой более древнего; многие крупные северные водоемы носят «белые» имена. Так, *Белоозеро* есть перевод вепс. *Vauged'arv*. Шведское название Ладожского озера *Hvita trasket* в «Хронике Эрика» (1325) также значит 'белое озеро'. С лит. *baltas* 'белый' связывают название Балтийского моря, а в документе XVI в. оно прямо названо: *море Белое*¹²⁸. Мотивация этих названий еще не установлена, но традиция их употребления налицо.

Беломорск (1938) – г. в устье р. Выг. Образован из с. Сорока и нескольких рабочих поселков. Формально ойконим мотивирован положением у Белого моря, на самом же деле связан с Беломорско-Балтийским каналом [Поспелов]. Название *Сорока* (*Сороки*) известно с XV в.: в *Сороке реке* [ГВНП, № 286], в 1556 *Сороцкая деревня* [Акты 1, 135], на карте Герритса 1613: *Sarotk*. Происходит от имени протоки *Сороки* – одного из рукавов Выга, русло которого при впадении в море разбито множеством островов. Традиционно объясняется из фин. *saari joki* (карел. *šoari joki*, *šuari jogi*) 'река с островами'. Исторически и фонетически более оправдано саам. *suorr jogk* 'река с протоками'. Существует наивная этимология названия *Сорока*, объясняющая, что поселение стояло на *сорока* островах¹²⁹.

Белохино – д. на п-ове Заонежье. Очевидно, от прозвища *Белоха* (ср. *Белоха* – кличка белой коровы).

Белочье – оз. басс. р. Пулома басс. Энгозера. В [СРГК 1, 57] *белочный* 'беличий'.

Белый – порог на р. Кемь, карел. *Valkie koski* 'Белый порог'. Неподалеку в Кемь впадает *Белый ручей*. Вероятно, название ручья вторично по отношению к одному из самых мощных и длинных порогов реки, а название последнего обусловлено цветом приметных правобережных скал. На р. Охта есть порог *Белый*, рядом – порог *Темный*. Ясно, что здесь названия даны по контрасту, но какое из них первично – неизвестно. Есть еще о. *Белый* на оз. Палье басс. Суны (не производит впечатления белого) и о. *Белый* на Рагнозере басс. Водлы.

Бережная [СНМОГ] – д. на р. Самбатукса в Олонецком р-не, карел. *Randu hieru* 'Береговая деревня'. Подобные названия широко распро-

¹²⁸ «Сказание о Валаамском монастыре» XVI в. // ТОДЛ, 47. СПб., 1993. С. 121–147.

¹²⁹ *Стронк Г.* По Карелии. Петрозаводск, 1972. С. 40.

странены: *Бережное словес в Ранполе* на п-ове Заонежье (1563 [ПКОП]), ныне *Ранполе* (см.); *Берег* – часть пос. Сельги; в [СНМОГ] видим на п-ове Заонежье деревни *Бережное* на Падмозере, *Бережная* (*Паяницы*) на Путкозере.

Березовое – оз., обособленный плес Тунгудского оз. В 1587 названа д. в *Береском Наволоке*, в 1597 – волостка *Березов Наволок на озере на Тунге*¹³⁰; д. *Березовый Наволок* Шуезерского погоста в 1687¹³¹, *Березово* [СНМАК; СНМК], карел. *Koivuniemi* ‘Березовый мыс’. Названий, производных от *береза*, в Карелии много: д. *Березовая* на Нелгомозере, *Березов Наволок* на Матчезере и на Туломозере, *Березова-сельга* на Вагвозере (1563: *Березовая Селга* [ПКНЗ 2, 101]), *Березова Гора* у Олонки [СНМОГ], *Березовые Мосты* (*Мандера*) [СНМОГ] близ Ялгубы (*Березовец на мандере* в 1563 [ПКОП, 127]); о. *Березовый* в Кандалакшской губе (1582 [Акты 2, 173]); р. *Березовка* – пр. Летней; пороги *Березовец* на Водле и на Выгу (1569–1581: *под Березовцом у премиколка* [Акты 2, 217]), *Березовый* на Суме и Тунгуде, *Березова Голова* на Свири¹³² (*на Березове Голове кол* в 1496 [ПКНЗ 1, 29]), д. *Березовый Порог* (см. *Койкары*).

Берлуга (1597)¹³³ – д. близ пос. Паданы, карел. *Veruga* [СНМК]. В зависимости от того, какое название первично, можно думать о карел. *perukka* ‘отдаленное плохое место’ или слав. *берло* ‘палка, посох, жезл’. Но с *perukka* семантически переключается рус. *берлога*, диал. *мерлога*, *мерлуга* [Фасмер 1, 157].

Бесов Нос (1563 [ПКОП, 171]) – мыс на восточном берегу Онежского оз. В [СНМОГ] – д. *Бесоносовская*. Здесь и на соседних мысах найдены неолитические наскальные рисунки III тыс. до н. э., традиционно называемые в народе «бесовыми следками». Это название (как и *Бесовец*) производили и из саам. *bessousing* ‘святое жилище, святилище’¹³⁴.

Бесов ручей (1563 [ПКОП, 86, 94]) – пр. р. Усланка басс. Свири, вытекающий из оз. *Бесовец*. Близ устья Усланки на Свири был порог *Бесова Голова*. Помимо рус. *бес*, прозвища *Бес*, возможно и переосмысление, например, из саам. **Piesse-vuaj* ‘Берестяной ручей’; см. также *Бесов Нос*, *Бесовец*.

Бесовец – порог на р. Шуя и цепь поселков на реке (*Верх.*, *Ср.* и

¹³⁰ История Карелии XVI–XVII вв. в документах.

¹³¹ Карелия в XVII веке (сб. док.) / Сост. Р. Б. Мюллер. Петрозаводск, 1948. С. 308.

¹³² Путешествие академика Н. Озерецковского по озерам Ладожскому, Онежскому и вокруг Ильмена.

¹³³ История Карелии XVI–XVII вв. в документах.

¹³⁴ Мулло И. М. Памятники древней культуры на Кузовых островах Белого моря // Археология и археография Беломорья. Л., 1984. С. 52–81.

Ниж. Бесовец). В 1563: *деревня под пор[ог]ом у Бесовца* [ПКОП, 115–123]. Считается произошедшим из прозвища *Бес* или фамилии *Бесов*¹³⁵ (ср. д. *Бесово* на п-ове Заонежье [СНМК]). Но суффикс *-ец* часто оформляет топонимы, происходящие от названий животных, растений, почв (ср. сев.-рус. *бесва* ‘песок из перетертых ракушек’ [Даль² 1, 84]). Не менее вероятным представляется образование от *бесоваться* ‘шалить, озорничать’ [СРГК 1, 69–70], т. е. образное именование порога.

Биричево (*Бирючево* [СНМК], *Бюричева* [СНМОГ], *Биричова* [СНМРИ 1873]) – д. у р. Шуя близ пос. Бесовец, в 1563 – *починок старой Биричевский пуст* [ПКОП, 123]. Рус. *бирич*, *бирюч* ‘глашатай, судейный пристав’. В [Акты 1] отмечено именование *Биричев*.

Бирюки (*Каягина*) – д. на р. Важинка [СНМОГ]. Видимо, из группового прозвища (патронима): *бирюк* ‘волк; нелюдим’.

Битуш – перекал на р. Чирка-Кемь. Название неясно.

Бичь-наволоок – д. на п-ове Заонежье [СНМОГ]. Возможно, из сам. *piettse* ‘сосна’ и рус. *наволоок* ‘мыс’.

Бишево – д. на Удоев-наволоке о. Кижы [СНМОГ]. Неясно. Вероятно, из личного именования.

Ближняя Варака – д. близ Маслозера на р. Охта [СНМАК]. Диал. *варака* ‘гора’. Ближней она, видимо, была по отношению к более крупной д. Маслозеро.

Боброво – оз. близ впадения Вожмы в Выгозеро. Это название, возможно, связано с *бобрами*, в отличие от названий бывш. д. *Бобровское* Остречинского погоста и починка *Бобровщина* на Космозере [ПКОП, 106, 125], которые явно восходят к именованию *Бобров* или *Бобр* (в говорах прозвище темноволосого человека, ср. *Бобр Никитин сын*, *Бобров Василий* [Акты 2, 84, 116]). Название *Бобревицкая Луда* на Свири близ Мятусово¹³⁶ скорее происходит из патронима **Бобревичи*. Название д. *Боброва Гора* у оз. Горькое басс. Лексы [СНМОГ] идет от именования **Боброй*, вероятно, нерусского.

Богоявленская – д. на Сегозере [СНМОГ]. Названа по церкви Богоявления.

Богранвонка – оз. на р. Тарасйоки. Из карел. *bugri*, род. п. *bugren* ‘стоянка; навес, укрытие’ и *vonka*, *vongu* ‘круглое озерко; бухта’.

Богрочниemi – мыс на ЮВ Сегозера. *Похроча*, *богрочча* – карельская передача рус. *богородица* (в 20 км южнее находится д. Покровская с церковью Покрова Богородицы).

Бодуновская (*Бодунова*) – бывш. д. на Пелусозере на р. Корба, пр.

¹³⁵ Nissilä V. Die Dorfnamen des alten Iudischen Gebiets. Helsinki, 1967.

¹³⁶ Путешествие академика Н. Озерцовского по озерам Ладожскому, Онежскому и вокруг Ильмена.

Водлы: на Истус-озерки Бодуновская Васюков след Бодунов да сына его Михатке да Ермолке [ПКОП, 179]. Ср. *Шалга Бодунова* в Белозерье (1675). Диал. *бодун* ‘бодливый бык’.

Боклюн-ламби – оз. басс. р. Видлица близ оз. Синемукса [СНМОГ]. Ср. вепс. *bukl* ‘водоворот’, но и карг. *букля* ‘залив; берег, затопляемый весной’¹³⁷. Возможно и личное именование, ср. люд. *боккалай* ‘на боку’ (> ‘лежебока’), *bokkelü* ‘ребро’¹³⁸.

Бола – р. (на ней оз. *Болозеро*), пр. оз. Гимольское (р. Суна). Из карел. *biali* ‘брусника’ (относительно недалеко от Болозера находится ст. *Брусничная*). От карел. *biali*, вепс. *bol* происходят, видимо, и названия оз. *Болинг* басс. Кепы и р. *Болос* – пр. Олонки.

Болотное – оз. на р. Пето, пр. р. Елеть. Озеро находится в окружении болот.

Большананвара – гора к ЗЮЗ от Поросозера. Ср. *Большойла*.

Большие Горы – д. на р. Видлица (1563: *сельцо на Горах* [ПКОП, 58, 71]; 1728: *Горы* [Клешнин]), карел. *Šuuri mägi* ‘Большая гора’. Деревня стоит на очень высоком берегу, доминирующем над окрестностями.

Большое Северное – оз. на р. Черная басс. Керети. В 1591 названо как *Верхнее Овриево*¹³⁹ – из саам. *ajavver* (фин. *avara*) ‘обширное’.

Большозеро (Шуриярви) – оз. басс. Ледмы, пр. Чирка-Кеми. Является калькой карел. *Šuurijärvi*. Таково же происхождение названий *Большезеро* на реках *Большая* в басс. Пяозера и Тикшезера, на что указывает форма названий, типичная для переводных двучленных топонимов. Названия *Большой Наволок* – д. на оз. Струналампи близ пос. Реболы и *Большой ручей* – р. басс. Муромли – скорее исконно русские.

Большой – порог на р. Онда. Относительно малый размер объекта позволяет заподозрить ложный перевод карел. **Šuurukoški* ‘Галечный порог’, понятого как *Šuurikoški* ‘Большой порог’. То же можно сказать о названии р. *Большая*, впадающей в Кучозеро басс. Онды. Ср. *Большозеро*. Есть еще пороги с названием *Большой* на Унице и Шалице.

Большой Двор – типичное название северных деревень, в которых находилась боярская усадьба. В 1496 отмечены: *Большой Двор* (ныне под тем же названием на С Путкозера)... *на холопье стороне в конце наволока деревня Большой Двор Лукинской в Шуныгском погосте* [ПКОП, 5, 71]; *Большой Двор* в Толвуйском погосте [ПKNЗ 2]; в 1563: *на усть Суны реки Большой Двор словет в Яншин-поле (ныне Янишполе)... деревня в Негоруксе словет в Большом Дворе (ныне Южный Двор)... Гроздилово Большой Двор (на Кирко-острове)... на Сенной губе Большой*

¹³⁷ Гусева Л. Г. Географическая терминология Каргопольского края... С. 86–98.

¹³⁸ *Kujola J. Luuydilaismurteiden sanakirja*. Helsinki, 1944.

¹³⁹ Материалы по истории Карелии XII–XVI вв.

Двор словет у часовни Михайловская в Кижском погосте [ПКОП, 126, 130, 133]; *Большой Двор... на реке Шуде Большой Двор в Мишкове наволоке* в Шуйском погосте [ПКОП, 115, 117]; *Большой Двор словет у погоста Федотовская* в Челможском погосте [ПКОП, 165]; *Большой Двор на Тамбич озеры... на острове Большой Двор ключнич словет Панфиловская* в Пудожском погосте [ПКОП, 178, 183]; *на Важене Большой Двор* в Важенском погосте [ПКОП, 94]; *на Ивене Большой Двор* в Остречинском погосте [ПКОП, 104].

Большойла – д. близ с. Савиново к С от Ведлозера [СНМОГ]. Очевидно, из карелизированного русского неканонического имени *Большой* и приб.-фин. ойконимного форманта *-la*.

Бор – д. на п-ове Заонежье к З от Толвуи; в 1496 – д. на *Бор-речке* [ПKNЗ 2], в 1563: *в Толвуде на Бору... на борку починок* [ПКОП, 144], затем *Боровская* (1728 [Клешнин]), *Бор* (1788¹⁴⁰), вновь *Боровская* [СНМОГ]. *Бор* ‘хвойный лес; лес на возвышенности; высокое сухое место в лесу’; *боровский* ‘находящийся у Бора’. Один из наиболее массовых типов названий в русской ойконимии. В том же Толвуйском погосте существовал и *починок на борку на Падмозере*, в Шуньгском погосте: *деревни на бору на Путке* и *на бору на Малом озерке* (ныне *Бор Пуданцев*), в Шуйском погосте: *на Ялгаши на Бору*, в Важинском погосте: *на Борку словет на Кезе ручью* (*Бор* на Пидьмозере), в Пудожском погосте: *на Бору словет на Сунабане* и *на Бору Путятину* [ПКОП, 5, 6, 152, 154, 121–122, 94, 180, 181]. Современные названия: пороги *Боровский* – на реках Вама, Сегежа; *Боровская* – д. на р. Немина; *Бор* – д. на оз. Ципринга басс. Ковды. Ср. *Боровое*.

Борипоя – пр. р. Кейдоя, пр. Видлицы. Скорее всего, происходит из саам. **Voarrev-viaj* ‘Беличий ручей’, значительно искаженного в русском освоении. Вероятно, существовало и личное имя **Борив(а)*, происходящее из указанного саамского слова; ср. в 1597: *Михейко Кузьмин на Боривском следу* (в волостке Совдозеро Селецкого погоста¹⁴¹). Для XVI в. др.-рус. имя **Боривя* представляется маловероятным. Ср. *Борьба-Лампи, Боюривошари*.

Борисов наволоок – мыс в заливе Уксунлахти Ладожского оз. Существовала *деревня Борисов Наволок у Ладожского озера над Лахтою* [Кн.1500], позже волость *Борисов Наволок* (1568), фин. *Borisovan-niemi* (1618, 1631)¹⁴². От этого же имени: д. *Борис Варака* у оз. Летнее басс. Выга [СНМАК], д. *Борисовская* в Остречинском и Толвуйском погостах [ПКОП, 110, 140].

¹⁴⁰ Витов М. В., Власова И. В. География сельского расселения Западного Поморья в XVI–XVIII веках. М., 1974.

¹⁴¹ История Карелии XVI–XVII вв. в документах.

¹⁴² Там же.

Бороваракка – д. в басс. р. Тунгуда (Беломорский р-н), в [СНМАК] *Боровая варака*, в [СНМК] *Бороваракка*, карел. *Kangas voara*. Основа названия является калькой карельского: *kangas* ‘бор, вересняк’. Диал. *варак(к)а* ‘гора, обособленная возвышенность’ (см. *Варака*).

Боровое – оз. на р. Пулома басс. Энгозера. Название означает «с бором (по берегам)» (ср. *Бор*). То же значение имеют названия порогов *Боровник* на Водле, *Боровой* на Ваме, пос. *Боровой* на Чирка-Кеми.

Борхино – оз. басс. Ухтицы, пр. Руйги. Происхождение неясно. Можно предположить в основе фин. *porho* ‘богач’ (> имя **Борха*) или *paras*, род. п. *parhaan* ‘отличный, наилучший’. Но возможна и глагольная основа *porh-*: карел. *porhata*, лив. *porhaldia* ‘мчаться; двигаться по снегу или иному утомительному для пути месту’ (ср. «путевую» семантику названия *Ухтица*: см. *Охта*, *Ухта*).

Боршовец, Борщевец (1555: *да у Колежмы в Борщевце* [Акты I, 82]) – о. в Белом море, к В от устья Колежмы. Это и подобные названия (*Бережной Борщевец*, *Голомянный Борщевец*) связывают с *борщ* ‘растение семейства зонтичных, *Heracleum spondylium*¹⁴³. Действительно, топонимы от названий растений обычно образуются из формы прилагательного (суффикс -ов-) с помощью суффикса -ец: *Сосновец*, *Березовец*, *Осиновец*. Настораживает, однако, колебание формы *Борщевец-Боршовец*, ср. также: *Баршутиха* (см.) и о. *Боршовец* (*Борщовиха*, *Бушшовец*) в пр. Прямая Салма у устья Керети. Не есть ли это переделки дорусских названий, например, из карел. *perze* ‘задний’ или саам. *poarres* ‘старый’. В последнем случае элемент -ов- может отражать саам. *oaiv* ‘голова, вершина’ (переносно и ‘остров’). См. также *Парусница*.

Борьба-Лампи – оз. на р. Шуовандеги басс. Селецкого оз. Первая часть названия представляется результатом русской адаптации саам. *voarrev* ‘белка’ (см. *Бориноя*); вторая связана с карел. *lampi* ‘лесное озеро’ (саам. *lombal*).

Босарево – д. на о. Кижы [СНМОГ]. Получила название по фамилии жителей.

Бостилова – д. в ЮЗ заливе Водлозера [Клешнин; СНМОГ; СНМК]. 1563: *деревня на Бостилове наволоке* [ПКОП, 175]. Возможно из незафиксированного др.-рус. имени **Бостило* – из *бости*, *бостить* (вариант к *бодать*, *бодаться*) [Фасмер I, 183; СГРС I, 165].

Боталовщина – д. на *Хиж горе у Соломяни* Челмужского погоста [ПКОП, 166]. Из имени *Ботало*: *ботало* – шест с утолщением на конце, которым ударяют по воде для загона рыбы в сеть.

Ботинская – д. на п-ове Заонежье. Название происходит из личного имени: *на Падме озере в Тагсолуики во дворе Ентрош Ботва* (1563

¹⁴³ Михайлова Л. П. Ландшафтная топонимия Карельского Поморья // Ономастика Карелии. Петрозаводск, 1995. С. 31.

[ПКОП, 143]), позднее на Падме озере в Тачелуниши Ботвинская тож. в 1788 Ботинска¹⁴⁴, в 1905 опять Ботвинская [СНМОГ]. Прозвище *Ботва*. *Ботьяк* давалось неуклюжим толстякам либо спесивым, хвастливым людям.

Ботоевская – д. на п-ове Заонежье близ Кижей. Выводить из др.-сканд. имени *Voti*¹⁴⁵ нет оснований, ср. *Ботай Иванов* в Сумской волости (1583 [Акты 2, 198]). См. также *Ботьоламби*.

Ботьоламби – оз. на р. Шуовандеги басс. Селецкого оз. Возможно, из карелизованного прозвища *Ботья*: *ботья* (влг.) ‘полный, тучный, также добродушный человек’ [СРНГ 3, 139].

Бохта – пр. р. Тунгуда. Видимо, из др.-фин. **ohia/*uhta* ‘путевая, волоковая река’ (через **Вахта-*, см. *Охта*, *Вахта*, *Вухтаньегги*). Река служила удобным путем из басс. Тунгуды в басс. Онигмы и Онды (притоки Выга), на что указывает название оз. *Тайбелен-Тагазет* (см.) в ее верховьях.

Бочилово – д. в низовье Водлы (*Бочининская* [ПКОП, 168], *Бочиловская* [СНМОГ]). В основе имя **Бочина* (ср. диал. *бочина* ‘палка, ствол, сук, ветка, лежащая на земле’ [СГРС 1, 177]) или **Бочило*.

Бочкина – д. на Янгозере басс. Лужмы [СНМОГ] (карел. *Buttsila* [СНМК]). Очевиден перевод основы личного имени: люд. *butša* ‘бочка’. Существуют легенды о древней истории деревни¹⁴⁶.

Бююривошари – о. на Пяозере. В названии сочетается саам. *voarrev*, *vuarrev* ‘белка’ (с меной начальных *в-б* в русском освоении) с карел. *šuari* ‘остров’.

Боярское (*Кандозеро* [КОЗК]) – оз. басс. Энгозера. На нем д. *Боярская*, фин. *Pajari*¹⁴⁷. Такое же название имеют озера на реках Понюка и Тикшезерка басс. Чирка-Кеми. Единообразное положение озер (в верховьях озерно-речных систем) указывает, что их названия являются переосмыслением саам. **Pajj-jawre* ‘Верхнее озеро’ (см. *Пяозеро*, *Пайозеро*); ср. вариант *Кандозеро* с карел. *kanda* ‘оконечность, голова, угол’. Аналогичным видится происхождение названия порожка *Бояри* (карел. *Pajari*), расположенного у выхода в озерообразное расширение р. Кемь, именуемое *Pajarinkorva* (карел. *korva* ‘ухо’, в топонимах ‘речная бухта, залив’).

Боярщина – д. на п-ове Заонежье близ Кижей и на р. Тукса, пр. Олонки [СНМОГ] (ср. *деревня на Шале вверх погоста словет Боярщина* [ПКОП, 169]). Название значит «принадлежащая боярину». От *боярин* происходят и названия деревень *Боярский-конец* у р. Обжанка, ныне

¹⁴⁴ *Витов М. В., Власова И. В.* География сельского расселения Западного Поморья в XVI–XVIII веках.

¹⁴⁵ *Агатитов В. А.* Скандинавские черты в топонимии Заонежья // Европейский Север: история и современность. Петрозаводск, 1990. С. 117–118

¹⁴⁶ *Криничная Н. А.* Предания Русского Севера. СПб., 1991.

¹⁴⁷ Путешествия Элиаса Леннрота.

часть с. Обжа (в середине XVII в. названа *пустошь Боярщина*¹⁴⁸). *Боярская* (Филиппова Горка) на Путкозере п-ова Заонежье [СНМОГ]. *Усть-Боярская* – часть пос. Важины.

Братаны – порог на р. Сума. Возможно, причиной названия послужили несколько приметных скал, ср.: порог *Три Брата* на р. Сывтуга Арх. обл.

Братиловничи – д. в Повенецком заливе Онежского оз. В *Братиловницах* в 1415–1421 [НГ XV]; в 1639: в *Братилах*¹⁴⁹. Деревня, видимо, основана выходцами из с. *Братилово* (из имени *Братило*) в Спасском Шиженском погосте (басс. Паши), см. в конце XIV в.: *поклон от шижнянь и от братиловиць* [Зализняк: НГБ № 361].

Бревновская – д. на Колодозере басс. Волды [СНМОГ]. Вероятно, из фамилии *Бревнов* или названия урочища *Бревны*. Менее вероятно непосредственно из местного географического термина *бревня* ‘островной мыс, раздваивающий течение’ или *бревенник* ‘строевой лес’.

Броды – часть д. Верховье у пос. Челмужи [СНМОГ]. От *брод* ‘место перехода через реку’; *Броды* – поселение у *брода*. Ср. *Бродушки* – д. в верховьях Свири [СНМОГ].

Брохкиноя – пр. р. Ноломайюки, пр. Сопы, пр. Кеми. Видимо, из карел. личного имени **Брохка* (из рус. *Брошка*, *Бронислав*) и карел. *оја* ‘ручей’.

Брусничная – ст. Западно-Карельской ж/д у оз. Суккозеро. См. *Бола*.

Брусно (*Брусенский*¹⁵⁰) – о. у ЮЗ берега Онежского оз. С 1576 существовал Никольский *Брусенский* монастырь¹⁵¹, на карте 1728 г. против острова показан мыс *Брусно* [Клешнин]. На острове была д. *Брусно*, вепс. *Sar'* [СНМК]. Н. Я. Озерецковский связывает название с *Брусенскими* *ламками* на материке против острова, возводя к *брус*, *брусья* ‘точило; выломанные куски камня прямоугольной формы’, что весьма вероятно. Но обратим внимание и на то, что Брусно – единственный остров в данной части озера, притом немалый. Потому нельзя до конца исключать русскую переделку люд. **Äbräs* ‘Остров’, ср. вепсское название деревни на острове, означающее то же самое.

Брялли-варака – д. на Таркозере басс. Охты [СНМК] (*Бряллиева варака* [СНМАК]). Видимо, из личного карел. имени **Брялли*, ср. карел.-твер. *bröllü* ‘плакса’.

Брянчин – порог на р. Поньгома¹⁵². Видимо, там были уголья человека по имени *Брянец* (выходец из Брянска), ср. *Брянцын кемлянин*,

¹⁴⁸ Олонецкий сборник. Петрозаводск, 1902. Вып. 4. С. 64.

¹⁴⁹ Карелия в XVII веке. С. 39.

¹⁵⁰ Путешествие академика Н. Озерецковского по озерам Ладожскому, Онежскому и вокруг Ильмена.

¹⁵¹ Мюллер Р. Б. Очерки по истории Карелии XVI–XVII вв. Петрозаводск, 1947.

¹⁵² Никольский В. В. Быт и промыслы населения западного побережья Белого моря // Тр. Института по изучению Севера. М., 1927. Вып. 36.

Брянцев керетчанин [Акты 1, 182; Акты 2, 6].

Бугай – порог на р. Ивина [Шанько]. Укр. *бугай* ‘бык’, рус. (перен.) ‘здоровый, сильный человек’. Ср. также: арх. *буга* ‘низменные берега реки, поросшие ивняком и кустарником’ [Фасмер 1, 227].

Бугма – водопад на р. Кумса. Название неясно. Возможно, оно (с изменениями в анлауте на русской почве) восходит к ливв. *juhmur*, *juhnikku* ‘уступ, крутая гора’ [ПФГЛ].

Бугровый Мох – бол. у р. Ельга басс. Илексы. *Бугровый* ‘холмистый’ [СРГК 1, 130]; *мох* ‘болото’.

Буй – порог на р. Онда. Ср. *буй* ‘холм; высокое открытое место; порог на реке’ [СРГК 1, 134].

Буйволгора – гора к ССЗ от Водлозера. Форма названия позволяет заподозрить его нерусское происхождение. Но, может быть, здесь имеет место позднейшая переделка первоначального *буево* ‘возвышенное открытое место (Он); кладбище, погост (Пудож)’ [СРГК 1, 132].

Буйнасовская на берегу на Яме – д. Шуньгского пог. [ПКОП, 148] у о. Ямный на Ниж. Пигмозере. Очевидно, из личного именованья.

Букальниково – бывш. д. на Онежском оз. у Сенной губы [СНМОГ] на о. *Букольников*. Видимо, из прозвища *Букальник* < *букать* ‘реветь, мычать’ [Фасмер 1, 236]; ‘наносить удары, побои’ [СРГК 1, 135].

Булдыри (Сарвиниеми) – д. на Энгозере, фин. *Pulteri*¹⁵³. Значение названия неясно. Новг. *булдырь* ‘неровное, дурное место в поле, бедное растительностью’ [Даль² 1, 140], ‘небольшая возвышенность среди низкого заболоченного места, островок’¹⁵⁴, *болдырь*, *булдырь* ‘ребенок от брака русского с лапландкой или самоедкой’, но и ‘отдельно стоящий дом’ [Меркурьев, 22, 24; Фасмер 1, 187]; *булдырь* ‘шишка, волдырь; нарост на дереве; остов дома’ [СРГК 1, 136].

Булминская (1496, 1563) – д. Шуньгского пог. [ПКОП, 4, 150]; на *Каине наволоке* сл. *Булмино* Толвуйского пог. [ПКОП, 142]. Из имени **Булма* неясного происхождения.

Буракова-гора – д. на Свири близ Мятусова [СНМОГ]; д. *Бураково* на Купецком оз. (Шалица). Фамилия *Бураков* нередка на севере: *Бураков Лаврин* на Онеге, *Бураков Юрий Данилов сын* в Варзуге [Акты 1, 158; Акты 2, 217]. Происходит из *бурак* ‘цилиндрическое лукошко из бересты’.

Бурзун Камень – о. на Свири, ниже д. Кукеряги¹⁵⁵. Думается, что не из др.-рус. *бързина* ‘течение, поток’, а из лод. *birž* ‘пена, бурун’. Менее вероятно диал. *бурзунок* ‘окунь’.

¹⁵³ Путешествия Элиаса Лённрота.

¹⁵⁴ Михайлова Л. П. Ландшафтная топонимия Карельского Поморья. С. 35.

¹⁵⁵ Путешествие академика Н. Озерецковского по озерам Ладожскому, Онежскому и во-круг Ильмена.

Буркеншуо – бол. близ р. Елма басс. Онды. Основа созвучна с венг. *burko* ‘утрюмый’. Ср. также именование *Бурки* в [Акты 1], д. *Бурковская* в Оштинском погосте [ПКОП, 225] (возможно, соотносится с *бурко* ‘конь бурой масти’ [СРЯ XI–XVII 1, 356]). Но ср. и арх. *бурка* ‘мох на деревьях’ [СГРС 1, 222].

Бурмус Большое – оз. басс. р. Чирка-Кемь. В целом неясно. Можно предположить связь с фин. *purtti, purtti* ‘заком; склад припасов’. Созвучие с *бурмус* ‘род женского пальто’ [СРГК 1, 143] явно случайно.

Бурновская Пустошь (Мала-Старицына) – д. на Корбозере басс. Водлы [СНМОГ]. Из личного именования, ср. *бурнастый* ‘хохлатый, мохноногий (о птицах)’ [Даль² 1, 143].

Буров – пр. р. Пудра, пр. Сумы, пр. Водлы. Можно лишь гадать, произошло ли название из рус. прозвища *Бур, бур* ‘бурая почва’, *бура* ‘сплавной лес’ (Пудож.) [СРГК 1, 140] или же саам. *ruwr(e)* ‘хижина, сарай’ и *vuaj* ‘ручей’.

Бухова-гора – д. на Свири близ Мятусова [СНМОГ]. Видимо, из личного именования.

Буче-Ланда – оз басс. р. Укша басс. Водлозера. Из саам. *puutše, puatša* ‘олень’ и *lant(a)* ‘озерко’.

Буян – о. в Белом море. Др.-рус. *буян* ‘открытое, возвышенное место’.

Бык-наволок, карел. *Härjo niemi* – д. на оз. Каменное басс. Чирка-Кеми [СНМК]. Первично, видимо, карельское название: *härjo* ‘бык’.

Быркун Камень – каменная отмель на Свири у д. Хевроньино. Рус. *быркий* ‘бурлящий’, *быр(ь)* ‘место, где бурлит вода’ [СРГК 1, 153].

Быстридя – порог на Колежме. Ср. *быстерь, быстредь* ‘сильное, быстрое течение реки’ [СРГК 1, 154].

Быстрица – пр. р. Онда. Напрашивающаяся рус. основа *быстр-* ‘скорый’ (ср. *Быстридя*) или *быстрый* ‘порожистый, каменистый’ противоречит характеру реки – извиистой, с тихим течением. Возможно, название связано с диал. (влг.) *быстрей* ‘неглубокое место в реке; небольшая запруда из камней, устраиваемая в месте постановки верши’ [СГРС 1, 245].

Быстряги – д., ст. между Медгорой и Сегежей. Вряд ли от рус. *быстрый* (если только не через групповое прозвище). Окончание *-яги* может восходить к карел. *agje, agji* ‘конец деревни’. Возможно, название происходит от имени ближнего озера: **Püstar* < **Püst-järvi* (см. *Пуштошь, Пустайоки*).

Бязюева гора (карел. *Maskinanmäki* [СНМК]) – д. у р. Видлица [СНМОГ]. Из личного именования.

Бяккелла – д. Пульчельского об-ва Туломозерской волости [СНМОГ]. Видимо, из карел. имени **Бяккей*, ср. карел. *piäkkö* ‘макушка’ (> ‘большоголовый человек’), фин. *päkkä* ‘небольшой холм в поле, береговой обрыв; холм’, эст. диал. *päkk* ‘гриб’.